

ИСТОРИЯ О ПОВЕШЕННОМ

(для тех, кто понимает)

История о Повешенном или История Йешу из Нацрата. Еврейская версия жизни и гибели человека известного под именем Йешу (Иисус) из Назарета

От переводчика

В “Истории о повешенном” собраны предания о Йешу (Иисусе Христе) и первых христианах, содержащиеся в Талмуде и мидрашах. Эта небольшая по объему книга составлена много столетий назад. Известный исследователь древней и средневековой еврейской литературы доктор Шмуэль Краус в своей книге “Das Leben Jesu” (Берлин, 1902) высказывает предположение, что “История о повешенном” была написана на арамейском языке, вероятно, еще в V веке н.э., но, во всяком случае, не позднее XI века. Позже, очевидно, в XI-XII веках, во времена Раши и Рамбама, когда арамейский язык перестал быть разговорным языком значительной части еврейского народа, книга была переведена на иврит.

В те времена евреи в Испании, Франции, Италии, Германии начинают подвергаться жестоким преследованиям со стороны христианских правителей этих стран. “История о повешенном” пользовалась большой популярностью в самых широких народных массах. Есть основания полагать, что в это время в “Историю о повешенном” были включены дополнительные предания из Талмуда, а также отдельные элементы того, что можно назвать еврейским народным творчеством.

Поскольку Йешу представлен в этой книге в весьма неприглядном свете, то понятно, что переписчики и читатели “Истории о повешенном” старались не придавать ей излишней гласности, во всяком случае предпринимали усилия, чтобы она не попала в руки христиан. Тем не менее, в 1681 году некий немец по фамилии Вагензайль опубликовал латинский перевод “Истории о повешенном”, назвав ее “Проделки дьявола” (“Tela Ignae Satanae”). Позже были опубликованы переводы “Истории о повешенном” на многие другие языки. Настоящий перевод выполнен с ивритского текста, опубликованного в книге “Оцар Викухим” (“Собрание Диспутов”), изданной в конце 20-х годов в Нью-Йорке Й.-Д. Айзенштайном.

Еврейские мудрецы не считали “Историю о повешенном” достаточно авторитетным источником. Причина такого отношения заключалась в частности, в том, что некоторые из приводимых в этой книге рассказов либо вообще отсутствуют в талмудической литературе, либо значительно отличаются от того, что говорится в Талмуде о Йешу. С другой стороны многие утверждения, содержащиеся в “Истории о повешенном”, - порой самые неожиданные на первый взгляд, - находят подтверждение во вполне авторитетных источниках. Так, например, Раши в своем комментарии к Талмуду пишет, ссылаясь на “Историю о повешенном”, что апостолы были подсланы еврейскими мудрецами к христианам с тем чтобы побудить их окончательно отделиться от евреев. В целом можно сказать, что несмотря на

расхождения в деталях, талмудические источники и “История о повешенном” едины в своем отношении к Йешу и к христианству.

Еврейский народ всегда – с момента возникновения христианства и по сей день – с глубочайшим презрением относился к этой религии, рассматривая христианскую догму как нагромождение глупостей и несуразностей, а христианскую мораль – как лживую и лицемерную. Евреи старались даже не упоминать имени основателя этой религии, разве что в тех случаях, когда христиане принуждали их вести с ними идеологические диспуты. В христианской идеологии евреи не видели для себя никакой опасности. Если, к примеру, в учении т.н. “цдуким” (саддукеев) Талмуд усматривал серьезную угрозу самим основам еврейского вероучения, то претензии Йешу и его последователей вызывали лишь презрительную усмешку. Безграмотные и до смешного наивные толкования Танаха (Библии) христианами не могли, конечно, всерьез восприниматься евреями, знакомыми с истинным значением текстов священных книг. Ни христианская вера, ни образ жизни христиан не привлекали евреев. Напротив, разнузданность нравов христианских народов, их жестокость и кровожадность, их отношение к евреям вызывали у наших предков лишь отвращение и страх. Никаких высоких идей, великих мыслей, ничего духовного христианство не могло предложить еврейскому народу, с которым Сам Всевышний заключил в Синае нерасторжимый союз.

Однако находясь на протяжении многих веков среди народов, кощунственно объявивших Йешу “богочеловеком” или даже просто “богом”, евреи вынуждены были иметь все же какое-то представление как о жизни и деятельности этого человека, так и об основах христианского вероучения. И надо полагать, что такое представление у них было: они не могли не слышать рассказов о чудесах, которые якобы творил Йешу, о преследованиях, которым подвергали его евреи и т.п. Но все эти рассказы они слышали от христиан, верить которым у них не было оснований, и, очевидно, у них возникла потребность узнать о тех же самых событиях из собственных, еврейских источников.

О том, что такая потребность действительно была, красноречиво свидетельствует тот факт, что до наших дней дошло несколько десятков вариантов “Истории о повешенном”.

Следует отметить, что жизненный путь Йешу и история возникновения христианства в описании автора (или авторов) “Истории о повешенном” значительно отличаются от того, что утверждается евангелиями и прочей христианской литературой. Это и неудивительно: автор “Истории о повешенном” вряд ли считал нужным изучать евангелия.

Вполне вероятно, что в “Истории о повешенном” есть исторические неточности, искажения и т.п. Но можно смело утверждать, что эта небольшая книжка-памфлет (занимая, конечно, свое, значительно более скромное место по сравнению с глубокой, непоколебимой верой во Всевышнего и Его Тору) помогала еврею в христианской Европе сохранить духовное равновесие, выдержать натиск христианской пропаганды, нередкосопровождавшейся преследованиями, жестокость которых превосходила все, что может представить себе человеческое воображение.

Настоящий перевод “Истории о повешенном” предназначен в первую очередь для тех русскоязычных евреев, которые, - мы с сожалением вынуждены

констатировать этот факт, - как правило, совершенно незнакомы с великими духовными ценностями иудаизма, с основами веры и культуры своего народа, но зато нередко с уважением (пусть безотчетным, подсознательным) относятся к христианству и тесно с ним связанной еврейской культуре. Думается, что нашим читателям небезынтересно будет узнать, как относились их предки к Йешу и основанной им религии.

Пинхас Гиль.

1

В три тысячи семьсот шестидесятом году от сотворения мира [Нулевой год по христианскому летоисчислению. Следует отметить, что в разных рукописях “Истории о Повешенном” указываются разные даты рождения Йешу], во времена Гордуса Второго, царицы Елены и Тиберия, императора Римского, жил человек, потомок царя Давида, и звали его Йосеф Пандера. И была у него жена, которую звали Мирьям. А человек тот был богобоязненный и учился в “бейт-ѓамидраше” [Место изучения Торы]. Соседом Йосефа был один злодей по имени Йоханан, преступник и развратник. Мирьям же была очень красивой женщиной. И приглянулась она злодею Йоханану, и он постоянно ходил за нею следом, так, чтобы она его не заметила, и стоял около дверей ее дома, пока не улучил подходящий момент.

В месяце нисан, на исходе субботы, в полночь, когда Йосеф поднялся и пошел в “бейт-ѓамидраш”, тот злодей занял его место и овладел Мирьям, а она думала, что это ее муж. И Мирьям забеременела от него. А Йоханан пошел к себе. Когда же Йосеф вернулся из “бейт-ѓамидраша”, жена рассказала ему что произошло, и он понял, что это был его сосед Йоханан.

Тяжело стало у него на душе, и подумал он о том, чтобы оставить Мирьям. И посоветовался он со своим учителем в “бейт-ѓамидраше”, рассказав ему обо всем, что случилось. Потом простился он с учителем и ушел в Вавилонию.

В положенное время родила Мирьям сына и назвала его Йешуа – в честь своего дяди, и обрезали его на восьмой день. И стало известно людям то, что сделал Йоханан, и все смеялись над нею.

А когда подрос Йешуа, то учился он в “бейт-ѓамидраше”, и был этот Йешуа смышлен и выучивал за один день столько, сколько другому пришлось бы учить много дней. И так говорили мудрецы наши, благословенна память их: “Мамзерим [мамзер (мн. мамзерим) - ребенок, рожденный замужней женщиной от постороннего мужчины] – смышлены”.

2

По прошествии тридцати лет шел как-то учитель Йешуа по базару, и с ним два других мудреца. А по обычаю, когда проходили ученики перед учеными людьми, то преклоняли колена и покрывали голову в знак уважения к учителю своему. Йешуа же этот прошел перед своим учителем и другими мудрецами, гордо выпятив грудь и с непокрытой головой. И сказал один из мудрецов: “По его дерзости видно, что он мамзер”.

На следующий день сидел учитель в “бейт-ѓамидраше” и обучал своих учеников разделу Незикин. И пришел туда Йешуа и начал обучать учеников законам. Сказал ему один из мудрецов:

- Не так ли ты учил: “Ученик, который обучает кого-либо в присутствии своего учителя, должен быть предан смерти”?

Йешуа же нахально ответил тому мудрецу:

- А кто учитель и кто ученик? Кто был мудрее – Моше или Йитро? Если вы скажете, что Моше, потому что он отец всех пророков и глава всех мудрецов и Тора говорит о нем: “И не было более пророка в Израиле, подобного Моше” [Дварим, 34:10], тогда как же это Йитро-нееврей указывал Моше как правильно поступать, говоря ему: “Нехорошо то, что ты делаешь. Истощишься и ты, и народ этот, который с тобою, ибо слишком тяжело для тебя это дело – не сможешь один совершить его. Теперь послушайся меня, посоветую тебе, и будет Бог с тобою” [Шмот, 18:17-19]? А если скажете, что Йитро мудрее Моше, то получается, что вовсе не велик был Моше.

Когда услышали мудрецы эти речи, то сказали:

- Если он ведет себя так нагло, надо хорошенько проверить его родословную: кто его отец и мать, из какой семьи он и что люди о нем говорят.

Послали человека к матери Йешуа и спросили ее, и рассказала она, что это ее сын Йешуа, а муж, Йосеф Пандера, оставил ее, и она не знает где он. И когда услышал учитель Йешуа, как звали ее мужа, и что она – мать Йешуа, вспомнилось ему то, что рассказал ему Йосеф прежде чем ушел в Вавилонию. И стало известно, что Йошуа – мамзер.

И когда узнал Йешуа, что это стало известно, убежал в Иерусалим.

3

В те дни власть над Израилем была в руках Елены. Что сделал Йешуа? Вошел в Храм, а там был камень, на который наш праотец Яков, благословенна память его, возлил елей [Брейшит, 28:18]. А на Краеугольном камне было высечено Тайное Имя Бога – “Шем Ѓамефораш”, и каждый, кто знал его тайну, мог делать какие угодно чудеса. А Йешуа знал тайну. Мудрецы же Израиля очень опасались того, что молодые люди узнают тайну и будут совершать недопустимые поступки. И чтобы избежать этого, сделали двух медных львов, которые были подвешены на двух железных столбах при воротах того зала в Храме, где находился камень. И если кто-нибудь входил, чтобы выучить буквы “Шем Ѓамефораш”, то при выходе львы рычали на него, и он тут же забывал “Шем Ѓамефораш”. Если же он записывал буквы на куске пергамента, то львы не давали ему выйти. Что же сделал Йешуа? Написал буквы на куске пергамента, разорвал кожу на бедре, положил пергамент под кожу, произнес “Шем Ѓамефораш” – и кожа на ране закрылась, спрятав под собой кусок пергамента. Когда он выходил, львы рычали на него, и он забыл то, что выучил, но пергамент остался при нем. Затем он снова разорвал кожу на бедре, вынул пергамент, выучил буквы и, произнеся “Шем Ѓамефораш”, закрыл кожу на ране. И стал делать разные чудеса, произнося “Шем Ѓамефораш”.

4

И когда увидел Йешу [форма имени Йешуа], что он может делать такие дела, то пошел и собрал триста десять образованных юношей и так сказал им:

- Вы знаете сказанное: “Весь Израиль [все евреи, весь еврейский народ] – есть у них доля в будущем мире” [Мишна, Сангедрин, 11:1]; слово Израиль (Израэль) означает “человек видел Бога” (Иш раа эль), и этот человек – я. Имя мое, Йешу, происходит от слова “есть” (йеш); вас же – триста десять человек, то есть “есть” [числовое значение (гиматрия) слова йеш 310 (юд=10 + шин=300). Евреи же толковали имя Йешу как аббревиатуру слов “йимах шмо везихро” - да сотрутся имя его и память о нем], а сказано: “Я хожу по путям правды, по стезям правосудия, чтобы дать в наследство будущим меня, есть (у меня добро), и сокровищницы их наполню” [Мишлей, 8:20,21]. Я хочу сказать, что вам предстоит давать в наследство будущий мир, если уверуете в меня. И если пойдете за мною, то уверуете, что я сын Б-жий и пришел в этот мир по указу отца моего небесного, и все, что пророчествовали пророки о Мессии, - обо мне пророчествовали. И доказательством этому служат слова пророка Йешиаягу, сказанные про меня и мою мать: “Вот эта альма забеременеет и родит сына, и назовет его именем Имануель” [Йешаягу, 7:14]. А моя мать забеременела от духа святого и родила меня [Йешу понимает слово “альма” как “девственница”, на самом же деле оно означает “молодая женщина”]. И обо мне пророчествовал пророк прежде, чем я пришел в этот мир: “Пой и веселись, дочь Сиона, ибо вот Я прихожу и обитать буду у тебя” [Зхарья, 2:14]. И еще одно доказательство того, что Бог послал меня и родил меня. Говориться в Теѓилим [Теѓилим - книга псалмов], что мой предок Давид, мир праху его, поступил по велению духа святого, когда сказал: “Расскажу о решении: Б-г сказал мне: сын Мой ты, сегодня Я родил тебя” [Теѓилим, 2:7]. И я знаю, что соберутся мудрецы Израиля и будут говорить, что я мамзер, и приговорят меня к смерти. Но я не боюсь их и не удивляюсь этому, ибо так и должно быть, как сказал предок мой Давид: “Почему волнуются народы и племена замышляют тщетное? Встают цари земли и властелины совещаются вместе – против Бога и против Мессии Его; разорвем узы их и сбросим с себя пути их! Сидящий в небесах усмехается, Бог насмехается над ними. Тогда заговорит Он с ними в гневе своем и в ярости Своей наведет на них страх. Ведь Я поставил царя Моего над Сионом, горой святой Моей!” [Теѓилим, 2:1-6] То есть, это я помазан Богом на царствование над Сионом, и там откроется святость моя.

И сказал Йешу юношам:

- Если пойдете вы моим путем, чтобы соблюдать заповеди мои, то будете со мною вместе в раю.

Тогда сказали ему юноши:

- Если ты тот, за кого себя выдаешь, докажи нам это каким-нибудь знаком.

Сказал им Йешу:

- Какой знак вам нужен от меня?

Сказали ему:

- Сделай так, чтобы хромым смог ходить.

И сказал он:

- Сделаю.

Немедленно пошли они и привели к нему человека, который от рождения был хром. Йешу произнес “Шем Ѓамефораш” и возложил на него свою руку, и тот

излечился. Потом привели к нему прокаженного, и он вылечил и его. И когда увидели юноши эти чудеса, поклонились ему, и много преступников и всякого сброда присоединилось к тем юношам и поверили, что Иешу – Мессия.

5

И когда увидели мудрецы Израиля, что многие невежды верят в Иешу, посовещались друг с другом и решили схватить его. Привели они его к царице Елене, которая правила тогда страной, и сказали ей:

- Этого человека зовут Иешу, он мамзер и с помощью колдовства может делать большие чудеса, и таким образом вводит людей в заблуждение, говоря, что он сын Бога и Мессия. Поэтому мы его поймали и привели к тебе на суд, потому что он заслуживает смерти.

Тогда Иешу сказал:

- Царица! Обо мне пророчествовали пророки, как сказано: “И выйдет отросток из ствола Иишая, и из корней его даст плоды побег” [Йешаягу, 11:1], а ведь я происхожу из ствола его и из корней его, и обо мне написано: “Счастлив человек, который не поступал по совету злодеев” [Теѓилим, 1:1]. А слово “человек” – по гиматрии то же что Иешу”

Тогда ответили мудрецы:

- Госпожа наша царица! Не верь речам этого человека. О нем сказано: “Проклят человек, который сделает изваяние” [Дварим, 27:15]. И еще: “А человек, который поступит злоумышленно, не слушаясь священника, стоящего для служения Господу, Богу твоему, или судьи, - да умрет человек тот, и искорени зло из Израиля” [Дварим, 17:12]. И о лже-пророке сказано: “Но пророк, который злоумышленно будет говорить от Имени Моего то, чего Я не повелел ему говорить, ...умереть должен такой пророк” [Дварим, 18:20]. И сказано нам: “И искорени зло из среды твоей” [Дварим, 19:19].

Сказала им царица:

- Есть ли в вашем Учении то, на что он ссылается?

Ответили ей:

- Есть, но сказано это не о нем, потому что он не сын Бога и не Мессия, и суд обязан вынести ему смертный приговор. Мессию, которого мы ждем, можно будет распознать по известным признакам, как написано: “И бить будет он страну бичом речей своих, и духом уст своих умертвит злодея. И справедливость будет препоясывать чресла его. И волк будет жить рядом с овцой, и леопард рядом с козленком будет лежать, и теленок, и молодой лев, и вол будут вместе, и маленький мальчик водить будет их... Не будут делать зла и не будут губить на всей Моей святой горе, ибо полна будет земля знанием Бога, как полно море водами” [Йешаягу, 11:4-9]. И еще сказано о Мессии: “В его дни Иудея будет спасена и Израиль будет жить в безопасности, и вот имя его, которым его назовут: Бог – справедливость наша” [Йирмиягу, 23:6]. И ничего подобного нельзя сказать о Иешу.

Сказал Иешу царице:

- Госпожа моя! Я – Мессия, сын Божий, и я воскрешу мертвых, и если пошлешь со мною людей – увидят они признаки.

И послала царица с ним верных людей, и он воскресил мертвого, произнеся “Шем Ѓамефораш”, и привели этого воскресшего к царице. Испугалась царица и сказала, что такое мог сделать только Мессия. А мудрецов она выпроводила с позором, и опечалились они чрезвычайно. Всякий же сброд присоединялся к Йешу, и возник в Израиле большой раздор.

6

Из Иерусалима отправился Йешу в Верхнюю Галилею. Евреи же пришли к царице Елене и сказали ей:

- Госпожа наша царица! Следует тебе знать, что человек этот, Йешу, - колдун, - и владеет многими колдовскими приемами, и своими проделками вводит в заблуждение людей в Верхней Галилее, и говорит, что он – сын Божий.

И послала царица всадников, приказав им схватить Йешу и снова привести его к ней. Но когда всадники прибыли в Верхнюю Галилею, местные жители не позволили им схватить Йешу и вышли против них войной. Тогда Йешу сказал им: “Не воюйте против них”, и показал всадникам признаки того, что все им творимое он делает по приказу небесного отца и что он – сын его. И так сказал: “Принесите мне фигурки птиц, сделанные из грязи”. И люди поступили как он сказал, и произнес Йешу над фигурками “Шем Ѓамефораш”, и птицы ожили и взлетели в воздух. Однако это не убедило посланников царицы и, чтобы удостовериться в чудодейственной силе Йешу, каждый из них сделал у себя дома фигурки из грязи: волов, и ослов, и овец, и петухов, и птиц. И приносили они фигурки к Йешу, и Йешу оживлял их, произнося “Шем Ѓамефораш”. И когда толпа видела все эти чудеса, то люди падали на колени, и кланялись Йешу, и верили ему.

И еще приказал Йешу бросить в воду большой жернов, и когда это было сделано, он произнес “Шем Ѓамефораш”, и жернов поплыл по воде, как если бы был ореховой или яичной скорлупой. И Йешу взобрался на жернов, и сидел на нем, а потом бегал по воде. И когда увидели это посланники царицы, очень испугались. Сказал им Йешу:

- Идите вы посуху, а я пойду по морской воде, и расскажите госпоже нашей царице все, что видели собственными глазами.

И ветер понес Йешу, и пошел он по морской воде. А посланники вернулись по суше к царице и сказали ей:

- Сделали мы все, что ты приказала нам, и собственными глазами видели чудеса, которые делает Йешу.

И рассказали ей обо всем, что видели.

7

Мудрецы и старейшины Израиля стали думать как прекратить проделки Йешу, которые он совершал при помощи “Шем Ѓамефораш”, тайну которого узнал обманным путем. И выбрали из своей среды одного образованного человека по имени Йеѓуда Искарот [Искарот - искаженное “иш крайот”, т.е. “городской жител” или житель места называвшегося “Крайот”], большого мудреца, и сказали ему, чтобы поступил он так же как Йешу. И вошел он в Храм, в тот зал, где находился

Краеугольный камень, выучил “Шем Гамефораш”, записал его буквы на пергаменте, разорвал кожу на бедре, положил пергамент под кожу и сшил ее, произнес “Шем Гамефораш”. А выйдя из Храма, вынул он пергамент из-под кожи, выучил “Шем Гамефораш” и тоже стал способен делать какие угодно чудеса.

После этого мудрецы пришли к царице и сказали:

- Госпожа наша царица! Не верь Йешу потому лишь, что он делает чудеса, ибо делает он их с помощью колдовства. А написано в Торе: “Если восстанет в среде твоей пророк или сновидец и представит тебе знамение или чудо; И появится то знамение или чудо, о котором он говорил тебе, - чтобы сказать: “Пойдем за богами иными, которых ты не знаешь, и будем служить им!”, - То не слушай слов пророка того или сновидца того, ибо испытывает вас Господь, Бог ваш, чтобы узнать, любите ли вы Господа, Бога вашего, всем сердцем вашим и всей душой вашей. За Господом, Богом вашим, идите и Его бойтесь, и заповеди Его служите, и к нему прилепитесь. А пророка того или сновидца следует предать смерти, ибо говорил он преступное против Господа, Бога вашего, Который вывел вас из земли Египетской и вызволил тебя из дома рабства, - дабы совратить тебя с пути, по которому заповедал тебе идти Господь, Бог твой; искорени же зло из среды своей” [Дварим, 13:2-7]. А если Йешу этот, как он утверждает сын Бога, то пусть придет к нам, и мы откроем его позор.

Царица тут же послала за Йешу, и он предстал перед нею вместе со всеми, кто уверовал в него. И царица усадила его перед собой и оказала ему и всей его шайке большие почести. И также мудрецы и старейшины Израиля предстали перед царицей, и среди них был Йеѓуда Искарот. А Йешу, увидев мудрецов, обратился к царице:

- Знай же, что предок мой Давид, мир праху его, так сказал об этом времени: “Окружили меня псы, толпа злых обступила меня” [Теѓилим, 22:17], но пророк так сказал обо мне: “Не бойся их, ибо Я с тобою, чтобы спасти тебя – слово Господа” [Йирмияѓу, 1:8].

А мудрецы и старейшины объяснили царице, кто такой Йешу, и когда почувствовал он себя в затруднительном положении, сказал:

- Обо мне пророчествовал предок мой Давид: “...ибо Он примет меня” [Теѓилим, 49:16]. И вот сейчас отец мой зовет меня, и я хочу подняться на небеса.

И закончив говорить, Йешу распростер руки, словно крылья орла, поднялся в воздух и стал летать между небом и землей. И все видевшие это стояли как зачарованные. И увидев такое, повелели мудрецы Йеѓуде Искароту сделать то же, что сделал Йешу: произнес “Шем Гамефораш”, подняться в воздух и сбросить Йешу на Землю. А если не удастся ему сбросить его на Землю, то пусть осквернит его мочей.

Йеѓуда сразу же взлетел вслед за Йешу, но не смог сбросить его на землю, потому что оба они прибегали к тайне “Шем Гамефораш”. Тогда Йеѓуда помочился на Йешу, и оба они осквернились мочей, и утратив силы, упали на землю, потому что сбежали от них буквы “Шем Гамефораш”, и они забыли “Шем Гамефораш” и не могли больше пользоваться им.

История эта известна всем христианским мудрецам, и потому они так ненавидят Йеѓуду Искарота. Когда же у них бывают ссоры и свары, то один другому

говорит: “Чтоб с тобой сделали то же, что Йеѓуда Искариот с Йешу!”. И об этом событии христиане плачут в ночь на “рождество Христово”.

А евреи, увидев, что нет больше у Йешу силы, чтобы творить чудеса, набросились на него и схватили. И тогда царица убедилась в правоте слов мудрецов. И спросила она Йешу:

- Где же те чудеса, которые ты делал? И отчего сейчас не можешь делать их?

Отвечал ей Йешу:

- Госпожа моя царица! Уже пророчествовал обо мне пророк, так сказав:

“Разделено сердце их - будут они теперь осуждены: сокрушит он (враг) жертвенники их и памятные камни их разобьет. Тогда скажут они: “Нет царя у нас, ведь мы Господа не боялись, а царь что нам сделает?” [Гошеа, 10:2,3]. И знаю я, что приму мучения и смерть от рук людских, чтобы спасти от ада уверовавших в меня, как сказал пророк: “...и грех многих он нес и за преступников заступался” [Йешаяѓу, 53:12]. И я скажу о них: “За это ли не накажу? - сказал Господь. - И такому ли народу не отомстит душа Моя” [Йирмияѓу, 5:9]. “Бедствие постигнет их” [Йирмияѓу, 2:3].

И отвечали мудрецы царице:

- Написано в Торе нашей: “Если будет подговаривать тебя брат твой, сын матери твоей, или сын твой, или дочь твоя, или жена твоя, или задушевный друг твой, нашептывая: “Пойдем и будем служить богам иным, которых не знал ни ты, ни отцы твои, - из богов народов, которые вокруг вас, близких к тебе или далеких от тебя, от одного края земли до другого” - то не соглашайся с ним и не слушай его, и да не пощадит его глаз твой, и не жалея, и не прикрывай его. Но убей его: рука твоя первой да постигнет его, чтобы умертвить, а рука всего народа после. И закидай его камнями, чтобы умер, ибо он хотел отвратить тебя от Господа, Бога твоего, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства” [Дварим, 13:7-11]. И еще сказано в Торе: “Сторонись неправды” [Шмот, 23:7]. И если согласна ты выдать его нам, то завяжем ему глаза и будем бить его. И тогда посмотрим, узнает ли он, кто бил его и каким предметом. Если отгадает - отпустишь его на волю, если не отгадает, то дашь нам право поступать с ним, как мы сочтем нужным.

И ответила царица:

- Так тому и быть.

И взяли мудрецы Израиля влажную шерстяную одежду, и обмотали ею голову Йешу, и крепко завязали узлом на его шее, чтобы он не мог видеть. И семьдесят старейшин встали в круг, и были с ними вместе важные министры царицы. А Йешу поставили в центр круга. И каждый из старейшин взял по палке, один - палку из гранатового дерева, другой - палку из масличного дерева, третий - палку из смоковницы, другие - палки из других деревьев. И вышел мудрец по имени Шимон и ударил Йешу палкой, сделанной из гранатового дерева. Затем развязал он глаза Йешу и спросил его, кто ударил его и какой палкой. И ответил Йешу, что ударил его человек по имени Нафтали палкой, сделанной из смоковницы. И вышел другой мудрец по имени Леви и ударил Йешу палкой, сделанной из масличного дерева. И затем били Йешу все остальные, и он никогда не знал, кто и какими палками бил его. И тогда сказали ему министры:

- Лгал ты, и все твои деяния - ложь.

И оказавшись в столь тяжелом положении и страдая от ударов, понял Йешу, что он теперь в руках евреев и они могут поступать с ним по своему усмотрению. И

опостылела ему его жизнь, и захотел он умереть. А евреи плевали ему в лицо, и женщины били его сандалиями.

Тогда Иешу поднял глаза к небу и сказал:

- Отец мой небесный! "Спаси от меча душу мою, от пса - единственную мою!" [Теѓилим, 22:21]. "Кто восстанет за меня против злодеев? Кто восстанет за меня против творящих беззаконие?" [Теѓилим, 94:16]. Ибо о них говорил пророк: "Стали лица их тверже скалы, не желают покаяться" [Иирмияѓу, 5:3].

А уверовавшие в Иешу бродяги, услышав эти слова, принялись горько рыдать, кричать и плакать и выдергивать волосы из голов своих и бород. Но царица твердо решила передать Иешу евреям, чтобы те убили его за то, что он вводил народ в заблуждение и врал пред лицом всего мира, что он сын Бога и Мессия, и присоединились к нему злодеи и всякий сброд. И так сказала царица:

- Если он наделен Божественной силой, то пусть и спасет себя от смерти. И сменились горе и траур в Израиле радостью и праздником.

8

И привели евреи Иешу в Тверию, к воротам синагоги. И связали ему руки и ноги, и бросили на землю, и сильно били его - каждый, кто хотел. И когда увидел Иешу, что не сможет спастись, сказал старейшинам:

- А ведь написано в Торе: "Если увидишь осла, принадлежащего врагу твоему, лежащим под ношею своею, то не оставляй его: развьючь вместе с ним" [Шмот, 23:5]. А теперь дайте мне что-нибудь поесть и попить.

И принесли ему стакан уксуса и дали ему пить. И попробовал он уксуса и сказал своим ученикам:

- Вот и сбылось сказанное обо мне: "И когда жажду я, поят меня уксусом" [Теѓилим, 69:22].

А затем водрузили ему на голову корону из колючек и грязного терновника, чтобы посмеяться над ним. И сказал он своим ученикам:

- Смотрите, сбылось и это сказанное обо мне: "И опутали терниями мою голову" [Теѓилим, 69:22. На иврите эта фраза звучит "вайитну беварути рош" и означает "и положили в пищу мою яд". Иешу толкует ее произвольно, понимая слово "беварути" (означающее "в пищу мою") как "в тернии", а слово "рош" (означающее в данном случае "яд") как "голова"].

И уверовавший в него сброд объединился с тремястами десятью его учениками, и все они вооружились и подготовились к сражению - чтобы уничтожить евреев. И началась большая война: отец убивал сына и сын убивал отца. Но в конце концов евреи стали побеждать. И тогда Иешу сказал своим ученикам:

- Не сопротивляйтесь тем, кто не признает меня, ибо такова воля отца моего небесного. И я обязан исполнить сказанное пророком: "Спину свою отдал я побивающим и щеки свои - вырывающим волосы; лица своего не закрывал я от поруганий и плевков" [Иешаяѓу, 50:6]. И не смотря ни на что, я прощаю им их грехи, ведь я жалею их, ибо все это пророчествовал обо мне пророк, и с любовью принимаю я страдания. Я хочу говорить с ними и сказать им, что обо мне говорил пророк: "Вот, преуспевать будет раб Мой, поднимется, и вознесется, и возвысится необычайно. Как многие изумлялись, глядя на тебя, - ибо обезображен был лик его,

и образ его не как у сынов человеческих, - так приведет он в изумление многие народы, цари закроют уста свои, ибо то, о чем не было рассказано им узрят, и то, о чем не слышали, увидят" [Йешаягу, 52:13-15]. И еще: "Дух Господа Бога на мне, ибо помазал меня Господь, чтобы возвестить скромным, послал меня врачевать сокрушенных сердцем, объявить пленным свободу и узникам - полное освобождение" [Йешаягу, 61:1]. И так скажу им: обо всем, что замышляете вы сделать со мной известно мне от отца моего небесного еще до моего пришествия в этот мир. И еще сказал мне отец мой небесный, чтобы за все смертные страдания, которые причинят мне, не мстил я им; и все, что они сделают со мною, - будто бы с бесчувственным камнем сделают. И пророк так говорил обо мне: "Не злорадствуй, враг мой: хоть я упал, но встану" [Миха, 7:8]. Так пророчествовал обо мне пророк: "Возликуй, дочь Сиона, издавай крик радости, дочь Иерусалима: вот царь твой придет, праведник и спасенный он, беден он и восседает на осле" [Зхарья, 9:9].

9

И задумал он идти в Иерусалим в то время, когда евреи совершают паломничество в Храм. И множество евреев собралось у Храма, и Йешу затесался среди них, чтобы не опознали его. Йешу и все ученики его оделись в одежды одного цвета [чтобы Йешу не выделялся среди них цветом одежды] и отправились все вместе в Иерусалим, как если бы были паломниками. И каждый из его учеников дал клятву не говорить никому, кто именно в этой компании - Йешу. А йешу обещал показать им большие чудеса.

А среди учеников Йешу был один по имени Папа сын Рацицты, и он видел, что все, что делает Йешу, есть обман и ложь. И отправился Папа вместе с Йешу в Иерусалим накануне праздника Песах, а придя в Иерусалим, отправился этот Папа к мудрецам и рассказал им о проделках Йешу. И мудрецы попросили его, чтобы он выдал им Йешу, и обещали ему, что сделают его важным человеком среди мудрецов. И сказал им Папа:

- Сейчас он в Храме, и взял он клятву со всех учеников своих, чтобы те никому не говорили, что он - Йешу.

И добавил Папа:

- Я поклонюсь ему, и по этому знаку вы опознаете Йешу [Папа не хотел нарушать клятву, поэтому он не говорит словами, кто есть Йешу, но дает понять это знаком].

Так и сделали. И собрались мудрецы в Храме, как и водиться у паломников, приходящих праздновать Песах, - спокойные и тихие. И посмотрели они, и увидели компанию бродяг, одетых в одежды одного цвета, так чтобы один не отличался от другого. И вдруг они заметили, что Папа кланяется одному из них. Тут же схватили мудрецы этого человека и сказали ему:

- Ты и есть Йешу, подстрекатель, обманывающий людей, говоря, что ты - сын Б-га и Мессия. Где же чудеса твои?

И в эту минуту дрожь пробрала Йешу, и стоял он перепуганный, и будто глухой, не слышал, и будто немой, не мог слова вымолвить. И увидев такое, хотели бродяги из его шайки наброситься на мудрецов, чтобы спасти его, как и в первый

раз. Но теперь не смогли сделать этого, потому что много там было евреев-паломников. А Йешу, увидев, что не удастся ему сбежать, сказал своим ученикам:

- Зачем вам сейчас воевать с ними? Написано же обо мне: "Ведь из-за Тебя убивают нас каждый день, считают нас овцами для заклания" [Тегилим, 44:23. Под словом "Тебя" на самом деле имеется в виду Б-г, а не Йешу]. И Писание обо мне вопиет пред отцом моим небесным: "И пророков Твоих убили мечом" [Млахим I, 19:10].

И заплакали ученики его великим плачем и стали колдовать, но не могли выручить Йешу из рук евреев. А Йешу знал, что по закону ему полагается быть побитым камнями и затем быть повешенным на дереве. Поэтому еще тогда, когда был у него пергамент с "Шем Гамефораш", заклил он все деревья во всем мире не принимать его тела. А тот день был кануном субботы, и мудрецы хотели немедленно исполнить указание Торы: "Искорени же зло из среды твоей" [Дварим, 13:6]. Связали его по рукам и ногам и доставили его сначала в место, где убивали преступников, бросая в них камни, и забросали его камнями, и он умер. А к вечеру повесили труп Йешу на дереве, и не приняло дерево его трупа, потому что было заклято. И так же поступили остальные деревья - обламывались они, если вешали на них труп Йешу.

У учеников же Йешу, видевших, что деревья не могут принять его труп, усилилась вера в Йешу. И стали они утверждать, что это свидетельствует о том, что он - сын Б-га.

И был там один старик, раби Йеѓуда из Бармуты, которого называли еще Йеѓудой - огородником из-за того, что около дома у него был огород. И в том огороде рос необычайно большой куст капусты, но деревом он не считался и поэтому Йешу не заклил его своей клятвой. И срезал Йеѓуда ствол этого капустного куста и повесил на нем Йешу, и не сломался ствол. И висел труп Йешу до времени, когда следует молиться минху [ежедневная молитва, которую читают во второй половине дня, ближе к вечеру]. А подростки и женщины бросали в него пыль и камни.

А ближе к вечеру старейшины послали людей, чтобы те сняли труп со ствола, и тем самым была выполнена заповедь Торы: "Не дай трупу его ночевать на дереве, но погребви его в тот же день" [Дварим, 21:23]. И похоронили его за пределами города. И бродяги из его шайки и ученики его плакали на могиле.

10

После того сговорились бродяги выкрасть труп Йешу, спрятать его в другом месте и сказать, что вознесся Йешу на небеса, как и обещал еще при жизни своей. А Йеѓуда-огородник проходил мимо них, и услышал их слова и, чтобы не дать их замыслу осуществиться, выкопал у себя в огороде могилу и ночью перенес в нее труп Йешу из прежней его могилы. А над новой могилой провел он оросительную канавку – чтобы нельзя было узнать место.

И пошли бродяги из шайки Йешу, чтобы выкрасть труп и открыли могилу, но не нашли в ней трупа, потому что Йеѓуда-огородник вынул его оттуда. И сказали бродяги:

- Ну, теперь-то уж мы точно знаем, что Йешу – сын Б-жий и Мессия и что вознесся он на небеса к отцу своему небесному. И отомстим за его кровь мудрецам

еврейским.

Немедленно отправились они к царице и так сказали ей:

- Госпожа наша царица! Вот сын Б-жий, который при жизни своей делал чудесные знамения и оживлял мертвых, показал сейчас еще одно знамение: восстал из могилы своей и вознесся на небеса. И сбылось предсказанное о нем: "Б-г избавит душу мою от руки преисподней, ибо Он примет меня" [Тегилим, 49:16]. Евреи же убили его, потому что приняли его за лжепророка. Теперь же, да будет воля твоя, о, Госпожа, и потребуй от евреев, чтобы выдали они тебе Йешу живым или мертвым. А если не смогут сделать этого, то накажи их смертной казнью либо денежным штрафом.

Царица тут же послала за мудрецами Израиля и сказала им:

- Человек, о котором вы сказали, что он лжемессия, - что сделали вы с ним?

Ответили ей мудрецы:

- Поступили мы с ним как требует закон: забросали его камнями и затем повесили.

Сказала им царица:

- А что вы с ним сделали после того, как повесили?

Ответили ей:

- Похоронили его.

Сказала им царица:

- Идите к его могиле и посмотрите, что есть в ней. Ибо ученики его утверждают, что нет его в могиле и что он поднялся на небо.

И послала царица вместе с мудрецами верных ей людей, и пришли они к могиле и не нашли в ней трупа Йешу. И тогда поверила царица тому, что говорили бродяги из шайки Йешу, что он – сын Б-га и что восстал он из могилы и вознесся на небо. И сказала царица мудрецам:

- Вы виновны в убийстве сына Б-жьего.

Ответили ей мудрецы:

- Дай нам пять дней на поиски трупа его.

И согласилась царица.

11

И большая беда была в Израиле, и был объявлен пост, и все от мала до велика сменили свои одежды на мешковину. А бродяги из шайки Йешу веселились. И когда наступил последний из пяти дней, но трупа так и не нашли, то многие бежали из города, опасаясь преследований со стороны бродяг из шайки Йешу.

А среди тех, кто бежал из города, был раби Танхума. По дороге из города проходил он по местности, где были огороды. И плакал он опасаясь несчастий.

Но вдруг увидел он Иегуду-огородника, а тот ест и пьет, сидя в своем огороде, и поет песни и очень весел. И сказал ему раби Танхума:

- Ведь ты же еврей! Зачем же отделяешь себя от народа, который постится и пребывает в тревоге?

Ответил ему раби Иегуда:

- Я не знал, что установлен пост, и не знаю по какой причине его установили.

И рассказал ему раби Танхума обо всем, что произошло. И раби Иеѓуда, узнав обо всем, что произошло, рассказал, что труп Йешу погребен в его огороде, и что он перенес его туда из прежней могилы, потому что опасался, что бродяги из шайки Йешу выкрадут труп, похоронят его где-нибудь тайно и скажут, что вознесся Йешу на небеса.

И побежал раби Танхума к старейшинам и мудрецам Израиля и сказал им:

- Возвестите добрую весть! "Утешайте, утешайте народ мой!" [Йешаяѓу, 40:1]

Ибо нашелся труп Йешу в огороде Иеѓуды.

Тут же отправились все к Иеѓуде-огороднику и сказали ему:

- Отдай нам труп Йешу.

Но ответил им Иеѓуда-огородник:

- Отдам вам его, только заплатите мне за него тридцать серебряников [Не исключено, что эту сумму, тридцать серебряников, Йеуде-огороднику пришлось заплатить за перенос трупа Йешу в свой огород и прокладку оросительной канавки].

И заплатили ему тридцать серебряников, и вынули труп Йешу из могилы, и обвязав ему ноги веревкой, поволокли по базарам Иерусалима, и притащили к царице Елене.

И сказали ей старейшины Израиля:

- Вот тот Йешу, о котором негодяи говорят, будто он вознесся на небеса.

И рассказали ей всю историю с Иеѓудой-огородником. И убедилась царица в правоте мудрецов, утверждавших, что Йешу - лжепророк, подстрекатель и соблазнитель. И высмеяла царица бродяг из шайки Йешу, а мудрецам воздала хвалу. Тогда мудрецы Израиля попросили у царицы разрешения предать проходимцев из шайки Йешу суду – как это было сделано с самим Йешу. И разрешила им царица поступить с проходимцами так, как они найдут нужным. И убили мудрецы многих из тех негодяев, а оставшиеся в живых разбежались по разным странам и стали там обращать гоев [гой - нееврей] в свою веру.

А у Йешу было двенадцать учеников: трое из них бежали в Араратские горы, трое – в Армению, трое – в Рим и трое – в страны, расположенные у берегов моря [Средиземного]. И вводили они в заблуждение людей, и многие восставали против них и воевали с ними. И в возникшей смуте брат безжалостно убивал брата, а ближний – ближнего своего, и большой ущерб терпели обе враждующие стороны.

12

Но и после того, как утихла война, продолжались между ними бесконечные ссоры и споры. Бродяги говорили мудрецам: "Вы убили Мессию, посланца Б-жьего!", а те отвечали, что был он человеком и лжемессией, а вовсе не сыном Б-га.

Но несмотря на все это, бродяги из шайки Йешу оставались еще в среде еврейского народа, приходили в Храм, в синагоги и в места изучения Торы и часто мешали евреям читать Тору. И увидели мудрецы, что прошло уже тридцать лет со дня смерти Йешу, но все еще нет им покоя от поклонников его, вводящих многих в заблуждение, и что сбылось сказанное в Торе: "Они досаждали Мне неб-гом, гневили Меня суетой своей, и Я досажу им ненародом, народом-извергом гневить их буду" [Дварим, 32:21].

И сказали мудрецы: “Доколе будем терпеть мы эту напасть? Доколе будут бродяги осквернять нашу субботу и праздники и заявлять, что заповеди Торы ни к чему их не обязывают?”

И решили мудрецы выбрать одного мудреца из своей среды, чтобы тот завоевал доверие бродяг и отделил их окончательно от еврейского народа, чтобы резко отличались они от евреев обычаями и верованиями своими - так, чтобы всем было ясно, что они не евреи. И выбрали мудрецы одного мудреца по имени Элиягу, и сказали ему:

- Мы решили, что тебе предстоит избавить нас от этих бродяг. Ты знаешь, сколько несчастий приключилось с нами из-за них со времен Йешу и по сей день, и что нет нам покоя от его учеников. Поэтому от имени всего Израиля мы поручаем тебе сделать милость Израилю и помочь нам избавиться от них. Ты обязан пойти к ним и обманным путем отделить их от еврейского народа, чтобы отличались они от евреев своими обычаями. И ты вынужден будешь на словах соглашаться с тем, что они говорят. Мы же клятвенно принимаем на себя все прегрешения перед Б-гом, которые ты из-за этого совершишь, и ты будешь считаться благочестивым евреем все дни жизни твоей. Прежде всего ты должен пойти в Храм и выучить “Шем Ѓамефораш” подобно тому, как сделал Йешу, чтобы мог ты творить какие угодно чудеса и чтобы уверовали они в тебя. Елиягу не посмел противиться воле мудрецов и согласился сделать так, как они ему велели.

13

И Элиягу немедленно отправился в Антиохию, где сосредоточилось большинство бродяг. А также оповестил он и остальных бродяг, находившихся в прочих местах. И собрал он их всех вместе и сказал им:

- Братья мои, сыны Йешу! Знайте, что я ученик Йешу, а он - повелитель мой, и он послал меня к вам указать путь, коим следовать вам надлежит, и объяснить вам, каким образом следует вам себя вести.

И обрадовались бродяги, увидев посланца Йешу и услышав его речи. И сказали ему:

- Дай нам знамение, что ты действительно ученик и посланец Йешу.

И ответил он им:

- Принесите ко мне тело какого-нибудь умершего человека, и я оживлю его. Или приведите ко мне слепого или хромого, и я излечу их. Всеми испытаниями, какими только захотите, испытывайте меня и убедитесь, что я говорю правду.

И сотворил он им эти чудеса при помощи “Шем Ѓамефораш”. И тогда все они признали, что он действительно посланец сына Б-жьего и Мессия, и поклонились ему. А после спросили:

- Где же сейчас Йешу?

И ответил он им:

- На небесах он, сидит по правую руку отца своего. Слушайте же, что наказал мне Йешу сказать вам, и никто из вас да не нарушит повеления его, но исполняйте наказ этот, и будет вам Йешу спасением. И вот что заповедал он вам: прежде всего напоминает он вам, что отец его небесный послал его, чтобы спасти вас, и он, Йешу, выстрадал все ради вас, дабы не попали вы в ад. Посему завещает он вам, чтобы

страдали во имя его и соблюдали заповеди его. И он сообщает вам, что возненавидел евреев и хочет, чтобы отделились вы от них и назывались христианами, а не евреями, и отстранились от всего того, что делают евреи, ибо мерзость это для вас. И завещает он вам не праздновать их праздники. И сказал уже пророк: “[Жертвы] ваши в начале нового месяца и праздники ваши ненавистны стали душе Моей, обузою стали они для Меня” [Йешаягу, 1:14]. И вместо Песаха празднуйте Пасху – день, когда воскрес Йешу; вместо Шавуот – праздник Вознесения, сороковой день после Пасхи, когда вознесся Йешу на небеса; вместо Рош-Гашана – праздник Боздвижения креста, день, когда найден был крест, на котором распяли Йешу; вместо Йом-Кипура – праздник Рождества Христова, а вместо Сукот – праздник Нового Года.

И продолжал он:

- И еще заповедует вам Йешу работать в день седьмой, ибо евреи отдыхают в этот день. Но не работайте в первый день недели, в воскресение, ибо в этот день восстал Йешу из могилы своей и вознесся на небеса, и в этот день создал Б-г свет и осветил им вселенную Свою – этот день будет вашей субботой. И еще заповедует вам Йешу, чтобы ели вы мясо любого животного и любой птицы без различия, ибо сказано: “Все движущееся, что живет, будет вам в пищу, как зелень травяную даю вам все” [Брейшит, 9:3]. И еще заповедует он вам, что всякий, кто захочет делать обрезание, пусть делает, а кто не захочет, пусть не делает. И не женитесь и не выходите замуж за евреев; только между собой можете вы жениться, с теми, кто верует в Йешу. Душа же того, кто возьмет в жены еврейку, спустится в ад. Еще заповедует вам Йешу, чтобы молились вы в отдельных молитвенных домах, а не в еврейских синагогах. И еще заповедует он вам, чтобы делали вы изображения Йешу, когда он был распят, и когда били его, и когда кровь его вытекала из тех мест на руках и на ногах его, куда вбивали гвозди, - дабы было это вам напоминанием о тех страданиях, которые вынес он во имя любви к вам и во искупление грехов ваших, и о том, что не хотел он мстить мучителям своим. Страдайте и вы во имя любви к нему и не чините зла евреям – ни им самим, ни имуществу их. Тот же, кто нарушит заповедь эту, изгоем станет в этом мире, и не будет у него доли в загробном мире, в раю, и брошен будет в ад. А если кто прольет еврейскую кровь – его собственная пролита будет. И еще говорит вам Йешу о заповеди любви к ближнему: если какой-нибудь еврей попросит кого-нибудь из вас пройти с ним вместе милю, чтобы облегчить ему путь, то вы должны пройти с ним две мили и распрощаться с ним мирно. И если еврей ударит вас кулаком в правый бок, подставьте ему также и левый бок, чтобы поступил он как захочет, и скажите ему, что делаете вы так во имя любви к Йешу. И не оплачивайте злом за зло, лишь скажите ему: “ Из-за гордыни своей делаешь ты так”, и отпустите его с миром. И да будет скромность присуща вам, ибо сказано: “Ищите Господа, все скромные земли” [Цфанья, 2:3]. И если с любовью будете принимать все злое, что сделают вам евреи, то воздаст вам Йешу добром, и будет у вас доля в грядущем мире вместе с Йешу. И еще просит вас Йешу, чтобы выбрали вы из среды своей мудрецов, дабы указывали они вам верный путь, коим идти вам следует.

И сразу же воздели бродяги руки свои к небесам, и принялись благодарить Йешу, и сказали:

- Все, что слышали мы из уст твоих от имени Йешу, сделаем.

Он же ответил им:

- Йешу повелел мне, чтобы жил я отдельно от вас и от всех людей, чтобы жил одиноко, и не ел мяса, и не пил вина, но лишь хлеб и воду, и плоды древесные, дабы был я чист, когда захочет Йешу говорить со мной.

И с того времени утихомирились бродяги и не делали более зла евреям.

14

И отправился Элиягу в Тверию вместе со всеми этими бродягами и уверовавшими в Йешу, и объявил, чтобы триста десять учеников пришли и присоединилась к нему. И пришли все они, и спросили:

- Кто ты?

Ответил он им:

- Я – посланец Йешу, он послал меня к вам, чтобы сказать вам, что делать.

Сказали они ему:

- Покажи нам какой-нибудь знак, и мы поверим тебе.

Спросил он их:

- Какой же знак хотите вы увидеть? Приведите ко мне хромого, слепого и прокаженного, и я излечу их.

И привели их к нему, и он тут же излечил их. Увидев это, они пали перед ним ниц и воскликнули:

- Истинно веруем мы, что ты – посланник Йешу, ибо и он делал так же.

Тогда сказал он ученикам:

- Йешу сидит по правую руку от отца своего небесного, как сказано: “Слова Господа к господину моему: сиди справа от Меня, доколе не сделаю врагов твоих подножием ног твоих” [Теѓилим, 110:1].

Тут ученики благословили его, и он повторил им все заповеди, которые раньше сообщил бродягам, и ученики приняли эти заповеди. И продолжал он:

- Но главное, чего Йешу хочет от вас – это чтобы отделились вы от евреев и отличались от них своим учением, языком, своими субботаами и праздниками, и чтобы устроили вы себе отдельные молитвенные дома.

И ответили они:

- Все, что сказал ты, сделаем.

И с тех пор отмежевались и отделились уверовавшие в Йешу от евреев и создали особую общину, и прекратился раздор в еврейском народе. И спросили ученики, как имя его. И он ответил, что зовут его святой Павел. И построили они святому Павлу дом, и жил он там в одиночестве. На самом же деле он уединялся, чтобы не оскверняется едой и вином последователей Йешу.

15

В те времена был у еврейского народа большой мудрец, и звали его Шимон Кифа, потому что он обычно сидел на том самом камне, о котором пророчествовал пророк Йехезкель и который был прежде при реке Квар [Шимон Кифа - апостол Петр. Кифа - по-арамейски “камень”; по гречески “камень” - “петрос”]. И умел он слагать

великолепные гимны, а из камня этого доносился до него Небесный глас. И был он великим мудрецом.

И христиане очень завидовали ему, и одолевали его просьбами присоединиться к ним. И Шимон знал, что завидуют они ему, и когда пришел он в Иерусалим на праздник Сукот и поднялся в день Гошана-раба [Гошан-раба - последний день праздника Суккот] на Масличную гору, начали они вести с ним споры. И он побеждал их в любом споре, и ничего не могли они ему ответить.

И епископы христиан, посоветовавшись, решили, что не должно быть у евреев такого большого мудреца, потому что опасались они, что в самое короткое время он может разрушить всю их религию и развенчать все их учение. И тут же схватили они его и сказали:

- Известно нам, что нет у евреев мудреца, подобного тебе, и мы хотим, чтобы ты перешел в нашу веру, и мы поставим тебя вождем над нами. Ты можешь установить законы, благодаря которым учение наше не угаснет. Да и сам посмотри: нас становится все больше с каждым днем, а евреев – все меньше и меньше. Поэтому тебе подобает перейти к нам и научить нас добрым заповедям и законам праведным, дабы удостоились мы жизни в загробном мире.

И ответил им Шимон:

- Речи ваши, правда, приятны, но я не хочу оставлять свою веру.

Тогда сказали они ему:

Если не перейдешь к нам – убьем тебя, а всех евреев преследовать будем.

Ответил он:

- Все в руках Всевышнего, и Он мне поможет.

Тогда начали они избивать евреев, и грабить их, и продавать их в рабство за тридцать Серебреников, потому что за тридцать Серебреников был продан Йешу. И все боялись христиан. И пришли евреи к Шимону и стали умолять его, говоря:

- Сделай все, что они просят, и спаси нас от них. Мы же примем твой грех на себя, а ты по мудрости своей сделай так, чтобы не чинили они нам зла.

И увидев, что нет иного выхода, пошел Шимон к епископам и сказал им, что согласен перейти в их веру. И сделали они его своим “папой”. Он же условился с ними, что не будут они чинить зла евреям, как то заповедал им святой Павел от имени Йешу, и не будут они мешать евреям собираться и молиться в своих синагогах, и не будут никого принуждать к крещению. И сказал им Шимон, что только таким образом смогут они привлечь евреев к своей религии, и что нельзя принимать в их религию детей, которым не исполнилось десять лет, потому что нет у них еще достаточно разума, чтобы понять, что они делают. И еще сказал он им:

- Я заповедую вам, чтобы не ели вы мяса в пятницу, ибо в этот день был убит Йешу. Я же даю обет не есть мяса, не пить вина и не услаждать своего тела все дни жизни моей, ибо скорблю я о Йешу. И во имя любви к Йешу я буду жить отдельно от всех людей и пребывать в одиночестве, дабы люди не мешали мыслям моим и дабы мог я установить праведные законы и раскрыть тайны вселенной. И я прошу вас построить для меня высокую башню, чтобы я мог жить в ней до самой смерти. И каждый день я буду спускать вам на веревке корзину, а вы кладите в нее только хлеб и воду, и этим я буду питаться до конца своих дней.

И христиане немедленно построили ему высокую башню, и он поселился в ней и стал их первым “папой”. А построить ему башню он просил на самом деле для

того, чтобы не есть их пищу, падаль и тrefное, и чтобы не поклонялись их идолам. И жил он в этой башне в одиночестве и установил христианам множество законов. Но в то же время он писал много стихотворных гимнов, чтобы евреи читали их в своих молитвах, и все эти гимны подписаны его именем. И еще написал он евреям письмо, в котором были такие слова: “Знайте, сыны Израиля, верящие во Всевышнего и в Его святую Тору, все сказанное в которой – правда, вы, называющиеся наследием Б-га и терпящие из-за любви к Нему все бедствия, которые обрушиваются на вас, - что я, Шимон Кифа, знаю, что есть правда, и отдаляюсь от лжи. И вот я посылаю вам стихотворные гимны, которые я написал, чтобы Всевышний простил мне и вам все грехи, ибо все, что я сделал, я сделал по вашему поручению и для того, чтобы спасти вас”.

Получив это письмо, евреи обрадовались необычайно и переправили его этнарху, главе народа, и показали гимны руководителям йешивот и раввинам, и те сказали, что гимны эти прекрасны и их можно читать в синагогах. И по сей день читают их в субботних молитвах [Шимону Кифе приписывают авторство гимна “Нишмат коль хай”, включенного в субботнюю молитву].

Христиане же называют Шимона Кифу “святым Петром”.

16

Спустя много лет, во время правления императора Константина и его жены Елены, император заразился проказой, которая поразила половину его тела. И не было в Риме ни одного врача, который мог бы его вылечить. Христиане же сказали императрице:

- Если хочешь, чтобы вылечился твой муж, прикажи евреям найти дерево, на котором распяли Йешу. И если твой муж прикоснется к этому дереву - излечится.

Императрица тот час же приказала привести к ней евреев, которые жили в Риме, и сказала им:

- Доставьте мне дерево, на котором повесили Йешу, который пришел, чтобы выполнить волю отца своего небесного, а вы убили его, и потому за грехи ваши разрушен Храм ваш.

Выслушав эти слова, евреи перепугались и, посоветовавшись между собой, сказали императрице:

- Ничего нам не известно об этом деле, ибо не в нашей стране произошло это. Спроси об этом евреев, живущих в Иерусалиме, и они скажут тебе, где то дерево.

И послала императрица гонцов в Иерусалим, и те передали тамошним евреям ее слова: “Отдайте мне дерево, на котором вы распяли Йешу. Если же не найдете дерево - казнь вас”.

Ответили евреи, чтобы обратилась она к ста мудрецам. Но императрица послала к ним всадников, и те причинили им немало страданий. Тогда выбрали евреи самого старого и самого мудрого среди них - звали его раби Йеѓуда - и сказали императрице:

Раби Йеѓуда скажет тебе всю правду.

И пригласила императрица к себе раби Йеѓуда и сказала ему:

- Скажи мне всю правду, а нет - казнь тебя и буду преследовать всех сынов твоего народа. Но если укажешь мне, где находится это дерево, - щедро награжу тебя.

И ответил ей раби Йеѓуда:

- Сделаю так, как сказала ты.

Что же он предпринял? Созвал мудрецов и сказал им, взяв с них обещание хранить тайну:

- Возьмите три старых дерева и захороните их в таком-то месте, но сделайте это так, чтобы не было заметно, что сделано все это недавно.

Так и поступили.

А императрица тем временем приказала подвергнуть раби Йеѓуду великим пыткам; раби же Йеѓуда попросил дать ему три дня для поста и молитв Всевышнему, чтобы Он открыл ему тайну. И так сказал раби Йеѓуда императрице:

- Если с Небес откроют мне тайну - открою ее тебе, и надежды свои возлагаю я на Всевышнего. И если ты - царица, которую прославляли предки мои, то наверное откроют мне тайну благодаря тебе.

Спустя три дня пришел мудрец к императрице и сказал ей:

- Иди со мной, ибо знаю я, где находится дерево.

И пошла императрица, и все служанки ее, и министры, и советники вслед за раби Йеѓудой, и пришли на то место, где закопаны были три дерева. И спросил ее раби Йеѓуда:

- Действительно ли ты царица? Ибо только царице можно раскрыть эту тайну.

И ответила она:

- Да, действительно я - царица.

И сказал он ей:

- Иди со мной.

И стал он ходить по кругу и пришептывать, а все ходили вслед за ним. Вдруг остановился он и сказал:

- Копайте здесь.

Стали копать и нашли там три дерева. И очень испугалась царица и все ее министры и так сказали:

- Как нам знать, какое из трех деревьев то самое, на котором распяли Йешу?

Начал раби Йеѓуда пришептывать и делать вид, что молится. И продолжалось это очень долго, пока не пришла весть, что умер некий человек и сыновья оплакивают его. Сказал тогда раби Йеѓуда:

- Принесите ко мне мертвеца.

И принесли труп умершего, и дотронулись до него одним из деревьев. И мертвец стал двигаться, потому что раби Йеѓуда произнес над ним "Шем Ѓамефораш", которое было ему известно. Затем дотронулись до трупа вторым деревом, и мертвец снова стал двигаться. Когда же дотронулись до него третьим деревом, ожил мертвый и поднялся на ноги - благодаря тому, что раби Йеѓуда произнес "Шем Ѓамефораш". И изумились все гои, а раби Йеѓуда сказал:

- Вот то дерево, на котором распяли Йешу.

И с тех пор христиане завели себе обычай класть на мертвецов крест. А императрица и ее министры поверили, что это то самое дерево, на котором распяли Йешу. И встали все они и поклонились раби Йеѓуде.

Но сброд пришел в большое возбуждение при виде дерева, на котором распяли Иешу, и стал требовать, чтобы истребили всех евреев. И тяжелые беды обрушились на еврейский народ.

Но раби Йеѓуда сказал евреям:

- Не бойтесь, ибо я не пожалею жизни ради того, чтобы не причиняли вам зла. Мы с человеком, которого я оживил с помощью “Шем Гамефораш”, выдадим себя за посланцев-апостолов Иешу и установим христианам законы, которые запретят им преследовать вас.

А имя человека, которого оживил раби Йеѓуда, было Эльяким. И когда Иешу еще был жив, и его схватили, то вместе с ним схватили и этого Эльякима и его учителя, которого звали Йоханан.

И теперь раби Йеѓуда и Эльяким, которого он оживил, принялись убеждать сброд не причинять зла евреям, как то заповедовали святой Павел и святой Петр. И еще они заявили, что они - посланцы Иешу, которых христиане называют апостолами.

17

Спустя некоторое время появился в Персидском Царстве некий гой по имени Нестор и начал высмеивать христиан, подобно тому, как те высмеивали еврейских мудрецов. И начал Нестор спорить с уверовавшими в Иешу, говоря им, что Павел сам ошибся и их ввел в заблуждение, приказав им не делать обрезания, и что следует делать обрезание, потому что сам Иешу был обрезан. И еще он сказал им, что Иешу сам говорил: “Не для того я пришел, чтобы отменять что-либо сказанное в Торе, но для того, чтобы исполнять все законы ее”. И еще он сказал им, что Иешу был рожден женщиной, что он был человеком, а не божеством, но снизошел на него дух святой, и он был пророком, как и все прочие пророки.

И этот Нестор был первым, кто посеял раздор среди христиан. И привлекал он к себе христианских женщин, говоря им, что Павел заповедал христианам брать столько жен, сколько их душе угодно, и видел в них служанок, он же, Нестор, хочет, чтобы христианин брал себе только одну жену и с уважением относился к ней. И за это женщины питали к нему большую любовь. И постановил Нестор, чтобы христианин брал себе только одну жену, а если возьмет двух, то будет отлучен от церкви и не будет у него жизни в загробном мире.

И большие разногласия произошли между последователями Нестора и последователями Павла, и устраивали они бесконечные споры по вопросам религии. И поэтому последователи Павла не молятся в церквях последователей Нестора, и наоборот.

А после того ушел Нестор в местность, которая называется Хацица [Возможно имеется в виду город Нецивин в северной Месопотамии], и с ним ушло большое число женщин, и правил он ими деспотически. И сказали ему женщины:

- Чего хочешь ты от нас?

Отвечал им Нестор:

- Только одного: чтобы вы доставили ко мне в Хацицу хлеб и вино, и я принесу их в жертву.

Женщины принесли ему хлеб и вино, но когда поднялся он на алтарь, чтобы принести жертву, возникла между ними ссора, и женщины принялись бить его ключами, что были у них в руках, и убили его.